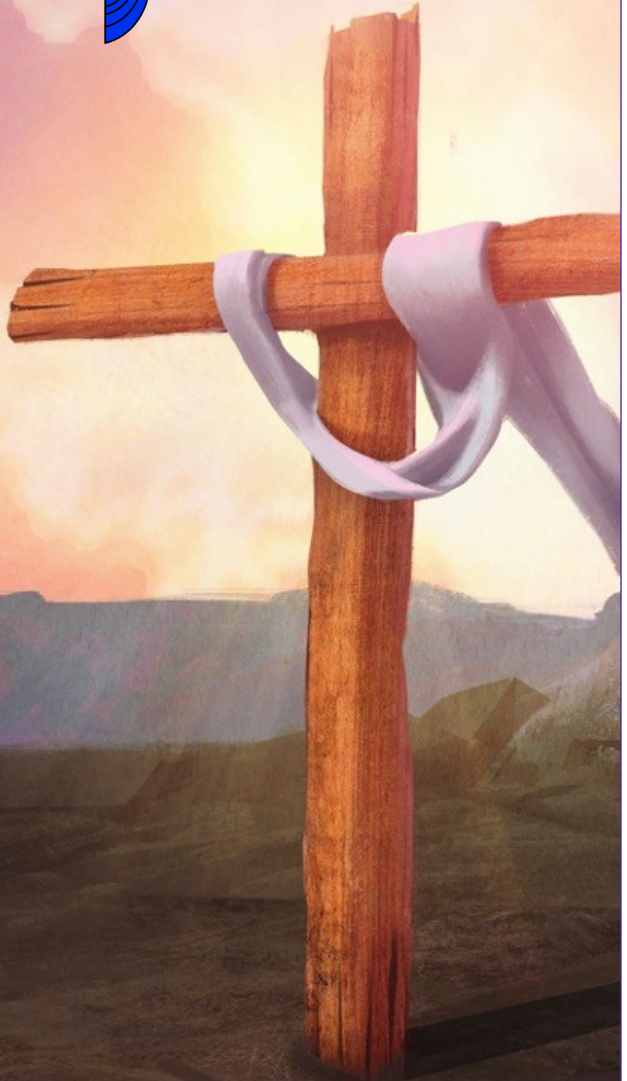


ST. GABRIEL'S † SAN GABRIEL
EPISCOPAL CHURCH



CUARTO DOMINGO DE PASCUA
DÍA DE LAS MADRES
8 MAYO 2022

BIENVENIDOS A LA IGLESIA EPISCOPAL SAN GABRIEL

¡Es una bendición celebrar a Jesús como comunidad de fe en la Santa Misa! Los feligreses de San Gabriel afirmamos y respetamos la dignidad de toda persona porque somos creación divina de Dios y formad@s en su imagen tal y como somos. Le invitamos a fortalecer la presencia del Espíritu Santo en su ser, no importa dónde se encuentre en su camino de fe.

La Misa y la Santa Eucaristía son esenciales para su formación espiritual y nos proveen una experiencia tanto personal como comunitaria de lo Divino. Es por eso por lo que alabamos de maneras diversas: con oración, a través de sacramentos, con música, escuchando la palabra, a través de programas de formación espiritual multigeneracionales y ministerios de servicios comunitarios.

La educación cristiana es esencial para toda persona, y más aun para el desarrollo espiritual de nuestr@s niñ@s. Cada domingo al comienzo de la Misa y antes de la escuela dominical proveemos una enseñanza interactiva: “Conozca la historia, escuche la historia”. Utilizamos las lecturas bíblicas del día para que hij@s, madres y padres puedan dialogar sobre la enseñanza.

Para la seguridad de tod@s, le pedimos a padres, madres y encargad@s que siempre acompañen a sus hij@s pequeños si necesitan salir del santuario.

Tenemos la tradición de compartir una cena comunitaria en el salón parroquial después de la Misa. Es como la segunda comunión donde se le invita a traer algo para compartir si puede hacerlo, ya sea comida, postre o refrigerios. El convivio, al igual que la Santa Eucaristía es para toda persona, así que por favor no deje de participar por no traer algo para compartir. ¡Si esta es su primera visita, esperamos que vuelva! En San Gabriel toda persona es bienvenida y aceptada tal y como Dios la/lo creó.

¡Dios le bendiga!

CUARTO DOMINGO DE PASCUA

— LA SANTA EUCARISTÍA —

HIMNO DE ENTRADA

CÁNTICO CELESTE

En tu ser un dulce canto gozarás,
de alegría cada día.
Aunque penas y tristezas tu tendrás,
en tu ser un dulce canto gozarás.

Estribillo Cántico celeste en la noche tendrás,
en tu corazón, aunque en aflicción,
fácil es cantar cuando reina la paz,
pero en el dolor es mejor cantar.

final Cántico celeste, Cántico celeste.

Ya la noche pasará con su pavor,
de tus pruebas ya no temas.
Hoy trabaja, ora y sirve a tu Señor,
pronto el sol alumbrará en tu corazón. *estribillo*

LITURGIA DE LA PALABRA

Celebrante ¡Aleluya! ✠ Cristo ha resucitado.

Pueblo ¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!

Celebrante Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor.

Pueblo **Amén.**

Estribillo **Gloria a nuestro Dios en lo alto de los cielos
y en la tierra paz a los por él amados.**

**Señor te alabamos, Señor te bendecimos
todos te adoramos, gracias por tu inmensa Gloria.** *estribillo*

**Tú eres el Cordero, que quitas el pecado,
ten piedad de nosotros y escucha nuestra oración.** *estribillo*

**Tú solo eres Santo, tu solo el Altísimo,
con el Espíritu Santo en la Gloria de Dios Padre.** *estribillo*

Copyright © 1990, OCP. Derechos reservados. Reprinted under OneLicense.net #A-720192

LA COLECTA DEL DÍA

Celebrante El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Oremos.

Pueblo **Oh Dios, cuyo Hijo Jesús es el buen pastor de tu pueblo:
Concede que, al escuchar su voz, reconozcamos a aquél
que nos llama por nuestro nombre,
y le sigamos a donde nos guíe;
quien contigo y el Espíritu Santo vive y reina,
un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.**

ENSEÑANZA BÍBLICA PARA NIÑAS Y NIÑOS

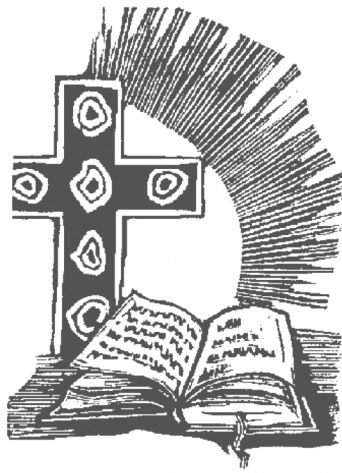
Conozca la historia, escuche la historia

Invitamos a los niños y niñas a pasar adelante para una enseñanza bíblica. Después de la historia los niños pueden ir con los maestros de la Escuela Dominical al salón parroquial para continuar su formación cristiana.

*Los niños, niñas y jóvenes también son invitados/as al altar para la Plegaria Eucarística puesto que Jesús mismo dijo:
“Dejen que los niños vengan a mí, y no se lo impidan,
porque el reino de los cielos es de quienes son como ellos”
Mateo 19:14*



¡Bienvenidos y bienvenidas!



LAS LECTURAS

PRIMERA LECTURA

HECHOS 9:36-43

Lector/a Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles

Por aquel tiempo había en la ciudad de Jope una creyente llamada Tabitá, que en griego significa Dorcas. Esta mujer pasaba su vida haciendo el bien y ayudando a los necesitados. Por aquellos días, Dorcas enfermó y murió. Su cuerpo, después de haber sido lavado, fue puesto en un cuarto del piso alto. Jope estaba cerca de Lida, donde Pedro se encontraba; y como los creyentes supieron que estaba allí, mandaron dos hombres a decirle a Pedro: “Venga a Jope sin demora.”

Y Pedro se fue con ellos. Cuando llegó, lo llevaron al cuarto donde estaba el cuerpo; y todas las viudas, llorando, rodearon a Pedro y le mostraron los vestidos y túnicas que Dorcas había hecho cuando aún vivía. Pedro los hizo salir a todos, y se arrodilló y oró; luego, mirando a la muerta, dijo: — ¡Tabitá, levántate!

Ella abrió los ojos y, al ver a Pedro, se sentó. Él la tomó de la mano y la levantó; luego llamó a los creyentes y a las viudas, y la presentó viva. Esto se supo en toda la ciudad de Jope, y muchos creyeron en el Señor. Pedro se quedó varios días en la ciudad, en casa de un curtidor que se llamaba Simón.

Lector/a Palabra del Señor.
Pueblo Demos gracias a Dios.

El/la lector/a y el pueblo alternarán leyendo los versos del salmo.

- 1 Jehová es mi pastor; *
nada me faltará.
- 2 **En verdes pastos me hace yacer; *
me conduce hacia aguas tranquilas.**
- 3 Aviva mi alma *
y me guía por sendas seguras por amor de su Nombre.
- 4 **Aunque ande en valle de sombra de muerte, no temeré mal alguno; *
porque tú estás conmigo; tu vara y tu cayado me infunden aliento.**
- 5 Aderezarás mesa delante de mí en presencia de mis angustiadores; *
unges mi cabeza con óleo; mi copa está rebosando.
- 6 **Ciertamente el bien y la misericordia me seguirán
todos los días de mi vida, *
y en la casa del Señor moraré por largos días.**

SEGUNDA LECTURA

APOCALIPSIS 7:9-17

Lector/a Lectura del libro del Apocalipsis de San Juan.

Miré y vi una gran multitud de todas las naciones, razas, lenguas y pueblos. Estaban en pie delante del trono y delante del Cordero, y eran tantos que nadie podía contarlos. Iban vestidos de blanco y llevaban palmas en las manos. Todos gritaban con fuerte voz: “¡La salvación se debe a nuestro Dios que está sentado en el trono, y al Cordero!”

Y todos los ángeles estaban en pie alrededor del trono y de los ancianos y de los cuatro seres vivientes; y se inclinaron delante del trono hasta tocar el suelo con la frente, y adoraron a Dios diciendo: “¡Amén! La alabanza, la gloria, la sabiduría, la gratitud, el honor, el poder y la fuerza sean dados a nuestro Dios por todos los siglos. ¡Amén!”

Entonces uno de los ancianos me preguntó: “¿Quiénes son estos que están vestidos de blanco, y de dónde han venido?” “Tú lo sabes, señor”, le contesté. Y él me dijo: “Éstos son los que han pasado por la gran tribulación, los que han lavado sus ropas y las han blanqueado en la sangre del Cordero. Por eso están delante del trono de Dios, y día y noche le sirven en su templo.

El que está sentado en el trono los protegerá con su presencia. Ya no sufrirán hambre ni sed, ni los quemará el sol, ni el calor los molestará; porque el Cordero, que está en medio del trono, será su pastor y los guiará a manantiales de aguas de vida, y Dios secará toda lágrima de sus ojos.”

Lector/a Palabra del Señor.
Pueblo **Demos gracias a Dios.**

El pueblo se pone de pie para el himno y la lectura si le es posible.

HIMNO SECUENCIAL

ALABANDO SIEMPRE A DIOS

**ALABANDO SIEMPRE A DIOS,
SU PALABRA QUIERO OÍR,
Y CANTANDO CON AMOR,
NUESTRO PUEBLO ENTONA ASÍ:
ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA,
ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA.** *repite*

LECTURA DEL EVANGELIO

SAN JUAN 10:22-30

Celebrante El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Juan.
Pueblo **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Era invierno, y en Jerusalén estaban celebrando la fiesta en que se conmemoraba la dedicación del templo. Jesús estaba en el templo, y andaba por el Pórtico de Salomón. Entonces los judíos lo rodearon y le preguntaron: —¿Hasta cuándo nos vas a tener en dudas? Si tú eres el Mesías, dínoslo de una vez.

Jesús les contestó: —Ya se lo dije a ustedes, y no me creyeron. Las cosas que yo hago con la autoridad de mi Padre, lo demuestran claramente; pero ustedes no creen, porque no son de mis ovejas. Mis ovejas reconocen mi voz, y yo las conozco y ellas me siguen. Yo les doy vida eterna, y jamás perecerán ni nadie me las quitará. Lo que el Padre me ha dado es más grande que todo, y nadie se lo puede quitar. El Padre y yo somos uno solo.



At that time the festival of the Dedication took place in Jerusalem. It was winter, and Jesus was walking in the temple, in the portico of Solomon. So the Jews gathered around him and said to him, "How long will you keep us in suspense? If you are the Messiah, tell us plainly."

Jesus answered, "I have told you, and you do not believe. The works that I do in my Father's name testify to me; but you do not believe, because you do not belong to my sheep. My sheep hear my voice. I know them, and they follow me. I give them eternal life, and they will never perish. No one will snatch them out of my hand. What my Father has given me is greater than all else, and no one can snatch it out of the Father's hand. The Father and I are one."

Celebrante El Evangelio del Señor.
Pueblo **Te alabamos, Cristo Señor.**

HIMNO SECUENCIAL

EL SEÑOR NOS HA REUNIDO

**El Señor nos ha reunido junto a Él,
el Señor nos ha invitado a estar con Él.
En su mesa hay amor, la promesa del perdón,
en el vino, el pan su corazón.
En su mesa hay amor, la promesa del perdón,
en el vino, el pan su corazón.**

EL SERMÓN

Rvdo. Padre Daniel Vélez Rivera
Sacerdote Vicario de la Iglesia St. Gabriel's~San Gabriel

CREDO NICENO

Pueblo

**Creemos en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible e invisible.**

**Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre.
Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con Gloria para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.**

**Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.**

**Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro.**

Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

- Lector/a* Dios eterno y Santísima Virgen María, te damos gracias por la luz de Jesús en el mundo y por la santa iglesia católica.
- Pueblo* **Que nos unamos con amor y humildad para servirte.**
- Lector/a* Concede que toda persona continúe siendo alimentada por el Espíritu Santo y que la comunidad de San Gabriel te sirva con integridad, equidad y convicción,
- Pueblo* **Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.**
- Lector/a* Te pedimos por nuestros/as obispos/as, presbíteros/as, diáconas/os, y por las personas en formación clerical.
- Pueblo* **Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.**
- Lector/a* Te encomendamos a las personas que gobiernan y ejercen autoridad pública en las naciones del mundo.
- Pueblo* **Que ejerzan sus responsabilidades con justicia, dignidad y respeto para traer paz al mundo.**
- Lector/a* Te encomendamos a toda persona en Ucrania, por las personas sin hogar, en las prisiones y cárceles, por personas que viven con escasos recursos y por las personas enfermas.
- Pueblo* **Que el Señor les consuele y les bendiga con su presencia.**
- Lector/a* Te damos gracias por nuestro ministerio de compañerismo junto a la Diócesis del Río Grande en la frontera. Te pedimos por toda persona migrante y a las personas que trabajan por la justicia y dignidad de todo ser humano.
- Pueblo* **Que nuestra obra traiga paz y reconciliación.**
- Lector/a* Bendita Virgen María, te encomendamos a todas las madres y a las mujeres que ayudan a criar, alimentar, sanar y enseñar a hijos e hijas de otras madres.
- Pueblo* **Que continúen recibiendo la sabiduría y fortaleza divina que proviene de ti Dios Padre y Bendita Virgen María.**
- Lector/a* Oremos por los santos y por las santas que descansan en el reino de tu Gloria,
- Pueblo* **Que también formemos parte de ese reino celestial.**
- Celebrante* Te encomendamos a todas las personas que nos han pedido oración.

Pase a la página 22-23 del boletín para recordar a aquellas personas que nos han pedido oración.

Pueblo **Bendito Dios, escucha nuestras plegarias y respira el Santo Espíritu sobre toda tu creación para que de esa manera desmantelamos toda división y barrera.**

Haz que contribuyamos a sanar este mundo quebrado en tu Divino Nombre. Te imploramos que nos unas con amor para de esa manera vivir en paz; por tu hijo Jesucristo. Amén.

CONFESIÓN DE PECADO

Tome un momento para hablar y para confesarse directamente con Dios

Celebrante Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo:

Pueblo **Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.**

LA ABSOLUCIÓN

Celebrante Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes,
✠ perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor,
les fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo,
les conserve en la vida eterna.

Pueblo **Amén.**

LA PAZ

Celebrante La paz del Señor esté siempre con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Para decir esta palabra tengo que cerrar los ojos.
Para decir esta palabra tengo que entregarlo todo.

Esta palabra no es un juego, en ella nace el amor,
para decir esta palabra tengo que pensar en Dios.

Estrillo Paz, paz, paz es el nuevo nombre de la libertad.
Paz, paz, paz la esperanza de una nueva humanidad.

Para decir esta palabra tengo que entregar el alma,
a Jesucristo para conseguir la calma.

Esta palabra no es un juego, en ella nace el amor,
para decir esta palabra tengo que pensar en Dios. *estribillo*

AVISOS DE LA PARROQUIA

BENDICIÓN DEL DÍA DE LAS MADRES



LA SANTA EUCARISTÍA

HIMNO DE OFERTORIO

HOY TE QUIERO CANTAR

Hoy te quiero cantar,
hoy te quiero rezar,
Madre mía del cielo;
si en mi alma hay dolor,
busco apoyo en tu amor
y hallo en ti mi consuelo.

Estrillo HOY TE QUIERO CANTAR,
HOY TE QUIERO REZAR
MI PLEGARIA ES CANCIÓN.
YO TE QUIERO OFRECER
LO MÁS BELLO Y MEJOR
QUE HAY EN MI CORAZÓN.

Porque tienes a Dios
Madre todo lo puedes,
soy tu hijo también
y por eso me quieres.

estribillo

Dios te quiso elegir
como puente y camino,
que une al hombre con Dios
en abrazo divino.

estribillo

¿Quién será la mujer que a tantos inspiró
poemas bellos de amor?

Le rinden honor la música y la luz,
el mármol, la palabra y el color.

¿Quién será la mujer que el rey y el labrador
invocan en su dolor?

El sabio, el ignorante, el pobre y el Señor,
el santo al igual que el pecador.

Estribillo **MARÍA ES ESA MUJER
QUE DESDE SIEMPRE EL SEÑOR SE PREPARÓ,
PARA NACER COMO UNA FLOR
EN EL JARDÍN QUE A DIOS ENAMORÓ.**

¿Quién será la mujer radiante como el sol,
vestida de resplandor?

La luna a sus pies, el cielo en derredor,
y ángeles cantándole su amor.

¿Quién será la mujer humilde que vivió
en un pequeño taller?

Amando sin milagros, viviendo de su fe
la esposa siempre alegre de José.

estribillo

LA PLEGARIA EUCARÍSTICA A

Celebrante Todo viene de Ti, Señor,
Pueblo **y de lo tuyo te damos.**

Celebrante El Señor esté con ustedes.
Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Elevemos los corazones.
Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Celebrante Demos gracias a Dios nuestro Señor.
Pueblo **Es justo darle gracias y alabanza.**

Celebrante En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Pero principalmente tenemos que alabarte por la gloriosa resurrección de tu Hijo nuestro Señor Jesucristo; pues él es el verdadero Cordero Pascual, quien fue sacrificado por nosotros, y ha quitado los pecados del mundo. Por su muerte ha destruido la muerte, y por su resurrección a la vida, ha conquistado para nosotros la vida eterna. Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Santo, santo, santo. Mi corazón te adora,
mi corazón te sabe decir, Santo eres Señor. (repite)**

Copyright © 1998 Hope Publishing Company, Derechos reservados.
Reprinted under OneLicense.net #A-720192

El pueblo puede permanecer de pie o hincarse.

El Celebrante continúa:

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos y todas de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Celebrante Por tanto, proclamamos el misterio de fe cantando:

Pueblo **Cristo ha muerto.**
Cristo ha resucitado.
Cristo, o Cristo de nuevo vendrá.

El Celebrante continúa:

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santifícalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos y santas al gozo de tu reino eterno.

Celebrante Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por Cristo, y con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre.

El pueblo canta **Amén, amén.**
Amén, amén. ¡Amén!

PADRE NUESTRO

Celebrante Cantemos y oremos como nuestro Señor Jesús nos enseñó.

El pueblo comienza cantando

*Padre nuestro tu que estás, en los que aman de verdad
el reino que se nos prometió, llegue pronto a nuestro corazón,
que el amor que tu hijo nos dejó, ese amor, habite en nosotros.*

Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga a nosotros tu reino,
hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.

Continuamos cantando

*Y en el pan de la unidad, Cristo danos Tu la paz
y olvídate de nuestro error, si olvidamos el de los demás,
no permitas, que caigamos en el mal, Oh Señor, y ten piedad del mundo.*

FRACCIÓN DEL PAN

Celebrante Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo ¡Celebremos la fiesta!

CORDERO DE DIOS

Cordero de Dios,
que quitas el pecado, el pecado del mundo y también del hombre.
Ten piedad de mí, ten piedad de mí. (2x)

Cordero de Dios,
que quitas el pecado, el pecado del mundo y también del hombre.
Danos hoy, Señor, danos de tu paz.

INVITACIÓN A LA COMUNIÓN

Celebrante Los Dones de Dios para el pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.



LE DAMOS LA BIENVENIDA A LA MESA DEL SEÑOR

*En San Gabriel toda persona es invitada a ser alimentada
y bendecida por la gracia y el amor del Espíritu Santo*

Toda persona bautizada en cualquier iglesia es invitada a recibir la Santa Comunión. Si prefiere recibir una bendición y no el sacramento, pase adelante durante la Comunión, cruce sus brazos sobre su pecho y se le dará la bendición. Si se le hace más cómodo recibir la Eucaristía en su asiento déjele saber a uno de los ujieres.

Estribillo Como el padre me amó,
yo os he amado.
Permanecer en mi amor.
Permanecer en mi amor.

Si guardáis mis palabras
y como hermanos os amáis,
compartiréis con alegría
el don de la fraternidad.

estribillo

Si os ponéis en camino,
sirviendo siempre a la verdad,
frutos daréis en abundancia.
Mi amor se manifestará.

estribillo

No veréis amor tan grande
como aquel que os mostré.
Y doy la vida por vosotros.
Amad como yo os amé.

estribillo

Si hacéis lo que os mando
y os améis de corazón,
compartiréis mi pleno gozo
de amar como Él me amó.

estribillo

Yo sé que estás aquí
siento tu caminar
te mueves entre el pueblo
trayendo sanidad.

Yo sé que estás aquí
siento tu caminar
te mueves entre el pueblo
trayendo sanidad.

Con mi fe te alcanzaré,
con mi fe te tocaré,
mil milagros recibiré
y sé que transformado yo seré. (2x)

Y sé que transformado yo seré.
Y sé que transformado yo seré.
Y sé que transformado yo seré.

ORACIÓN PARA LA COMUNIÓN ESPIRITUAL

Esta oración se ofrece por las personas que no pueden asistir a la Misa presencial

Celebrante Oremos.

Pueblo **Oh Señor, Te encomendamos hoy a toda persona que no pueda participar físicamente de esta Santa Cena. Que por la gracia y misericordia del Espíritu Santo tus hijas e hijos reciban la misma bendición espiritual con la comunidad presente de San Gabriel. Junto a ellos y a ellas recordamos tu muerte, proclamamos tu resurrección y esperamos tu venida en gloria. Como hoy no pueden recibir el sacramento de tu Cuerpo y de tu Sangre, te suplicamos entres a sus corazones para alimentarles espiritualmente y que de esa manera queden limpios de corazón y mente y fortalecidos por tu gracia Señor Jesús. Te encomendamos que nunca se separen de ti, ni en esta vida ni en la venidera. Amén.**

ORACIÓN DE ACCIÓN DE GRACIAS

Celebrante Oremos.

Pueblo **Dios de abundancia, nos has bendecido con tu presencia y nos has alimentado con el pan de vida y el cáliz de salvación. Tu nos has unido a Jesucristo con amor y nos unes con tus ángeles en el cielo y en la tierra. Ahora envíanos al mundo con el poder de Tu Espíritu, para proclamar tu amor redentor a todo el mundo y para continuar nuestro camino de fe junto a Jesús. Amén.**

LA BENDICIÓN DE PASCUA

Celebrante El Dios de paz, quien resucitó de entre los muertos a nuestro Señor Jesucristo, el Gran Pastor de las ovejas, por la sangre del eterno pacto: les haga perfectos en toda buena obra para hacer su voluntad, efectuando en ustedes lo que es agradable en su presencia;

Pueblo **Amén.**

Celebrante La bendición de Dios omnipotente:
El Padre, ✠ el Hijo y el Espíritu Santo,
descienda sobre ustedes y permanezca con ustedes para siempre.

Pueblo **Amén.**

Estribillo **SI TUVIERAS FE (SI TUVIERAS FE)
COMO UN GRANITO DE MOSTAZA,
ESO DICE EL SEÑOR: (2x)**

**Tu le dirías a las montañas,
"muévanse, muévanse, muévanse!" (2x)
Y las montañas se moverán,
se moverán, se moverán. (2x) *estribillo***

**Tu le dirías a los enfermos,
"sánense, sánense, sánense!" (2x)
Y los enfermos se sanarán,
se sanarán, se sanarán. (2x) *estribillo***

**Tu le dirías a las montañas,
"muévanse, muévanse, muévanse!" (2x)
Y las montañas se moverán,
se moverán, se moverán. (2x)**

LA DESPEDIDA

Celebrante Salgamos en nombre del Cristo resucitado. ¡Aleluya, aleluya!

Pueblo Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, aleluya!

**POR FAVOR AYUDE A MANTENER LIMPIA LA IGLESIA.
LE INVITAMOS A LLEVAR SU BOLETÍN
O DEJARLO EN LA MESA A LA ENTRADA.**

ORACIÓN A NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE



Bendita sea tu pureza y eternamente lo sea,
pues todo un Dios se recrea,
en tan graciosa belleza.

A tí celestial princesa,
Virgen Sagrada María, yo te ofrezco
en ested día alma, vida y corazón.

Mírame con compasión,
no me dejes Madre mía. Amén

NUESTRAS PLEGARIAS

Pedimos sus oraciones por...

LA IGLESIA

El Arzobispo de Cantorbery Justin Welby, el Muy Reverendo Michael Curry, Primado de la Iglesia Episcopal. Por nuestros Obispos y Obispas: +Susan Goff, +Jennifer Brooke-Davidson, y +Porter Taylor. Por el clero de San Gabriel: el Padre Daniel y la Diácona Holly; por nuestra Postulante al Diaconado – Susie, por nuestro aspirante a las Órdenes Sagradas – David, por la congregación de San James.

En Nuestra Parroquia oramos por Nina Frymoyer.

En la Diócesis de Virginia oramos por Iglesia del Buen Pastor, Burke; San David, Ashburn; Santa María, Goochland; San Pablo, Haymarket.

Oramos por el discernimiento, la búsqueda y la consagración de el/la siguiente Obispo de la Diócesis de Virginia.

En la Comunión Anglicana, elevamos nuestras plegarias por La Iglesia Anglicana de Ruanda.

COMUNIDAD DE SAN GABRIEL

Feligrecía de San Gabriel ~ Saint Gabriel's

Líderes laicos y administrativos de San Gabriel

David (Dj) Gunning, Abi Hernández Cruz, Susan McGlohn y Eva María Torres Herrera.

Ministros de Música de San Gabriel

Carmelo Saavedra, Peter Schweitzer, Anica Lee, músicos y coros de la Iglesia.

Encomendamos y agradecemos a las maestras de la escuela dominical por inspirar y preparar a los niños, niñas y jóvenes en su camino cristiano.

Ministerios de Justicia Social y Ministerio de Educación Comunitaria.

La Junta Parroquial de San Gabriel Rob Buchanan (*Guardián Mayor/2024*), Carla Rhoads (*Guardián Menor/2024*), Steve Rice (*Tesorero/2023*), Dj Gunning (*Secretario*), Karen Ballesteros (2023), Paula Callaghan Morato (2022), César Frías (2024), José Mejía (2024), Isamar Ortega (2025), Sue Schweitzer (2023), Eileen Shaffer (2025), and Eva María Torres Herrera (2024).

Señor te encomendamos a las siguientes personas: Por las víctimas del fuego en Las Vegas, Nuevo México; Donovan y Lily Fortson; Aura Mojica; Pamela Dumuje; Zoe Siobhan Odumody; Cindy Jones; Lorena Thompson; María Flores; Diácona Holly, Clint y familia; Máximo Vélez; Laura Argueta vda. de

López; George Dyson; Anthony Holley; Rob Buchanan; Sheri Muilenburg; Katherine Clayton; Tony y Lesina Visgaitis y familia; Mario Roberto Mejía Arias; Juanita Gardner; Michael y Laura Smith & familia; familia Worrall; Cindy LoSasso; Rob Schwartzman; John Shook; Kelly Wilkinson y familia; Rigoberto Somuano y Concepción Rojas; Griselda Frías; Phyllis Simpson; Shelly Rodriguez; Janice Queen; Peter Schweitzer y familia; Gonzalo Mendoza; Myrta Mercado; Jack Cusack; Ethan Newland y familia; Ruth Brown; Molly Mitchell; Jack y Betty Barden; Gideon Darden.

También encomendamos a nuestros estudiantes universitarios: Grace Shaffer; Aidan Baron, Lindsey Thompson; Isabella Ballesteros, Samara Umanzor Ortega, Brad Mejía, Zane Knowlton, McKayla Shaffer, Preston Newland, Jacob Denzin, Avera Worrall, Abi Hernandez-Cruz, Annie Cusack, Michelle Balderrama Burgoa, Danny Costanza, Conor Rice, Eddie Queen, Nina Costanza, Leslie Lewis, Marie Victoria Frías Pomárez y Elinore McLain.

Oramos por nuestros feligreses sirviendo en las fuerzas armadas: Jamaal A. Boyd (U.S. Army), Joseph Castillejos (U.S. Army), Karyna Beatriz Saavedra (U.S. Marines) y Roger Castillo Niquén (Militar Peruano).

EL MUNDO

Por los Líderes Electos: Presidente Biden, Vice Presidenta Harris, el Congreso de los Estados Unidos, el Gobernador Youngkin, la Alcadesa Burk, por los Supervisores del Condado de Loudoun, por la Policía y los Bomberos de Leesburg.

Por los líderes gubernamentales en todo el mundo.

Por las víctimas de desastres naturales, por los que sufren hambre y persecución en el mundo.

Imagen de portada por Sharefaith.com. Usado con permiso. Clipart de *Religious Clip Art* de Liturgy Training Publications, Copyright © 1992, 1993, 1994 Archdiocese de Chicago. Orden de Servicio para la Santa Eucaristía, Rito II del *El Libro de Oración Común...Conforme al Uso de La Iglesia Episcopal*, Copyright © 1989 por The Church Pension Fund, Derechos Reservados. Algunos textos usados del libro *Ritual Para Ocasiones Especiales*, Copyright © 1990 por The Church Pension Fund, Permiso otorgado para reproducción congregacional. Lecturas bíblicas en español de *Dios habla hoy®*, Tercera edición, © Sociedades Bíblicas Unidas, 1966, 1970, 1979, 1983, 1996. Usado con permiso. Lecturas bíblicas en inglés de la Biblia *New Revised Standard Version*, copyright © 1989 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Usado con permiso. Todos los derechos reservados en todo el mundo. A menos que se indique lo contrario, los permisos de reimpresión de música y transmisión en vivo de OneLicense.net, número de licencia A-720192 y CCLI, número de licencia 11069487.

AVISOS DE LA PARROQUIA

RETIRO PARROQUIAL SHRINE MONT

¡Nos regocijamos de poder volver a tener un retiro parroquial este año en el centro de conferencias y campamento diocesano Shrine Mont! Shrine Mont es un lugar perfecto para unirnos como el cuerpo de Cristo de San Gabriel. Ahí tendremos la oportunidad de descansar, orar, soñar, caminar, reír y contemplar el futuro de nuestra comunidad de fe. El retiro parroquial será **el fin de semana del 20 al 22 de mayo**. Puede participar del retiro de varias maneras: puede quedarse la noche del viernes y regresar el sábado en la noche, quedarse el sábado y regresar el domingo, pasar ambas noches viernes y sábado, o pasar el día del sábado desde las 7am hasta la noche. Los formularios de inscripción están disponibles en la mesa a la entrada de la iglesia. **La fecha límite de registro es mañana lunes 9 de mayo de 2022, por favor complete el volante.** Puede hacer el pago hasta el primer día del retiro, viernes 20 de mayo. **No deje de asistir por falta de dinero, hemos recibido becas para ayudarle a completar el pago. Hable con el Padre Daniel para obtener más información sobre las becas.**

ACTUALIZACIÓN PROTOCOLO USO DE MASCARILLAS

Los servicios y reuniones en persona de San Gabriel le dan la opción de usar o no usar mascarilla. La recomendación de la Diócesis de Virginia estipula el uso opcional de mascarillas.

Continuamos recomendando que toda persona que pueda vacunarse lo haga para protegerse a sí misma, a su familia y comunidad. Durante la Santa Eucaristía continuaremos compartiendo el vino en vasos individuales o con la intinción del pan en el vino.

Reconocemos que aunque los síntomas para la mayoría de las personas ya vacunadas si se vuelven a infectar tienden a ser menos graves, hay personas para las que esto no es realidad. Pueden estar inmunocomprometidos, tener otros padecimientos (diabetes, alta presión, asma), ser cuidadores de persona de alto riesgo o cualquier otra razón. Continuamos recomendando que estas personas continúen usando mascarillas.

Y, por supuesto, continuaremos ofreciendo servicios y muchas otras reuniones de manera virtual para acomodar a toda persona.

MENSAJE DE NUESTRO DIRECTOR DE CORO Y MÚSICA

Saludos, soy Carmelo Saavedra, director de coro y música. ¡Me reconocerán porque también soy el guitarrista! Les quiero invitar a unirse al coro de San Gabriel. Previo a la pandemia había pedido que ensayáramos todos los viernes a las 6:30pm pero entiendo que se le dificultó a muchas personas. Es por eso que a partir de este mes este mes ensayaremos dos viernes al mes y antes de la Misa. He sido director coral por muchos años y lo que más deseo es que más personas se unan al coro, no tengan miedo de participar, ¡el coro es para alabar a Dios y Dios recibe nuestras oraciones cantadas con brazón abiertos! Hablemos después de la Misa si le interesa cantar con al Coro de San Gabriel. ¡Dios le bendiga!

LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

Hechos 11:1-18; Salmo 148; Apocalipsis 21:1-6; San Juan 13:31-35

CALENDARIO PARROQUIAL

Mayo 20-22

Retiro Parroquial
El Campamento Shrine Mont

¡SAN GABRIEL LE DA LA BIENVENIDA!

¡BENDICIONES! La Iglesia Episcopal San Gabriel empezó a compartir las Buenas Nuevas de Jesucristo ofreciendo servicios a las crecientes comunidades de Leesburg y áreas adyacentes en marzo del año 2002. San Gabriel es una misión de la Iglesia San James en la 14 Cornwall Street NW, donde ofrecemos la Santa Misa en español los domingos a las 3:00 pm.

La misión de los feligreses de San Gabriel es, “encontrar a Dios, crear comunidad y dejar huellas en este mundo” y le invitamos a ser parte de la misión. Ofrecemos misas que inspiran, programas que fomentan el crecimiento espiritual de todos y de todas, damos amor, apoyo pastoral y proveemos servicio comunitario a personas más necesitadas que uno.

San Gabriel es una comunidad inclusiva y hospitalaria, es decir, respetamos la dignidad de toda persona sin distinción y sin juzgar. Encuéntrese donde se encuentre en su camino con Cristo, aquí usted será parte de una comunidad de fe que le integrará y le amará tal y como Dios la/lo creó. Seguimos los dos grandes mandamientos de Cristo: amar a Dios sobre todas las cosas y a nuestro prójimo como a nosotros mismos.

Apoye a San Gabriel con sus oraciones, considere formar parte de esta comunidad de fe junto a su familia y nutra su fe con el amor y el compromiso que Jesús nos enseñó. ¡Bendiciones y paz!

HORARIOS DE LOS SERVICIOS

10:00 am Misa Dominical en Inglés

*Belmont Ridge Middle School
19045 Upper Belmont Place, Leesburg*

3:00 pm Misa Dominical en Español

*San Gabriel en St. James
14 Cornwall Street NW, Leesburg*

San Gabriel en la Capilla de Ashby Ponds

*Tercer martes del mes a las 10:00 a.m. (en inglés)
21170 Ashby Ponds Blvd. Ashburn, VA 20147*

La Capilla al Aire Libre

*Visite cuando usted guste para orar
Esquina de Battlefield Pwy/Ft. Evans Rd.*

PERSONAL DE LA IGLESIA

Rvdo. Daniel Vélez-Rivera, *Sacerdote Vicario*

*Fr.Daniel@saintgabriels.net
Celular (571) 293-0070*

La Vnble. Holly Hanback, *Diácona*

*Arcediana de la Diócesis de Virginia
DeaconHolly@saintgabriels.net*

Sr. Carmelo Saavedra

*Director Coral y Musical
saavedra.hernandez.carmelo@gmail.com*

Srta. Abi Hernández Cruz

*Ministro de niños y jóvenes
Abi@saintgabriels.net*

Sr. Peter Schweitzer

*Director Musical
music@saintgabriels.net*

Srta. Anica Lee

*Directora Coral
music@saintgabriels.net*

Sr. David (Dj) Gunning,

*Administrador Parroquial
Dj@SaintGabriels.net*

OFICINA PARROQUIAL

8 Cornwall Street NW | Leesburg, VA 20176 | (703) 779-3616

WWW.SAINTGABRIELS.NET